CATALOGUE

DE LA

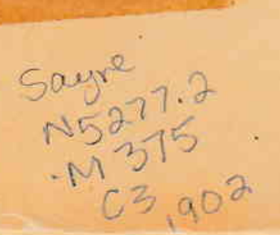
COLLECTION DE TABLEAUX DE FEU

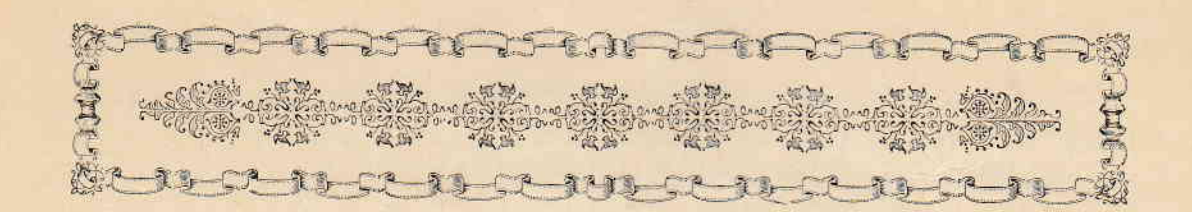
SON ALTESSE ROYALE

l'Infante Marie Christine de Bourbon.



MADRID
IMP. DEL ASILO DE HUÉRFANOS DEL S. C. DE JESÚS
Calle de Juan Bravo, núm. 5. — *Teléfono 2.198.*
1902





La galerie de tableaux de Son Altesse Royale Monseigneur l'Infant d'Espagne Don Sebastien de Bourbon et de Bragance a été bien connue et estimée pour qu'il soit nécéssaire d'en faire ici l'éloge.

Son fondateur fut le même Prince, dont la préférence pour les Beaux Arts, et surtout pour la peinture qu'il exerçait avec talent, était si grande, qu'il y fixa son attention et son zèle pour acquérir des tableaux, particulièrement anciens; c'est pourquoi l'an 1833 il put voir sa collection formée, telle qu'on l'a connue dans ces derniers temps, devenant aussitôt célèbre par son importance, et surtout par le grand nombre de tableaux de premier ordre, véritables chefs d'œuvre qu'il eut la chance de réunir voyant s'étendre encore la renommée de sa collection par la circonstan-

The picturs gallery of his Royal Highness the Infante Don Sebastian de Borbón y Braganza has been too long and too favourably known to amateurs and students of the fine-arts to need encomium from us at present.

Its collection was due entirdy to the efforts of Don Sebastian himself.

His foudness for the arts in general and in particular for that of painting (in the practice of which last he evinced much talent), was such as to induce him to devote much and attention to the acquisition of pictures, especially those by the old masters, and as early as the year 1833 his collecction had become widely known as one of exceptional interest, and remarkable for the great number of first-rate works which it contained.

Its reputation was further extended by its exhibition in the National

ce d'avoir été exposée beaucoup de temps au Musée National de Peinture et de Sculpture de Madrid (Prado).

Après le décès de l'Infant en 1875 on partagea sa galerie de tableaux entre sa famille, par conséquent, la part la plus importante revint à la veuve, Son Altesse Royale l'Infante Marie Christine de Bourbon et de Bourbon, décedée il y a peu de temps.

Ses exécuteurs testamentaires ont accordé la vente des meilleurs tableaux, nous ayant chargés du choix et du classement selon ce Catalogue; ne pouvant disposer que de très-peu de temps pour en faire un recueil, ce qui nous empêche de rendre évidente la valeur artistique de chacun de ces tableaux, ainsi que de leur état de conservation qui généralement en est excellent, surtout dans les meilleurs, mais nous ne pouvons pas faire de moins de nous fixer sur le mérite extraordinaire de quelques uns.

Tels sont par exemple: *L'Assomption de la Vierge* (n.° 2 du Catalogue), tableau de GRECO (DOMENICO THEOTOCOPULI), artiste profond et singulier, dont la peinture passionne les artistes et dont l'assignation artistique nous pouvons revindiquer à l'Espagne, où il conçut et produit tous ses ouvrages connus, qui se conservent en Espagne, et surtout à Tolède, car il en existe très-peu à l'étranger et beaucoup moins dans ses Musées. C'est le seul motif pour lequel, malgré sa grande renommée, il n'ait pas été suffisamment aprécié jusqu'a pré-

Museum of Painting and Sculpture in Madrid (Prado) for a considerable period.

On the death of the Infante in 1875 the collection was divided among his heirs, the greater part of it becoming the property of Her Highness the Infanta Maria Cristina de Borbón y Borbón,—lately deceased.

Her Testamentary Executors having decided to sell a portion of the pictures, and the selection and clas·sification of them having been delegated to us, we have prepared the present catalogue.

Lack of space prevents our discussing at leugth the artistic qualities of all the pictures, but we wish to draw attention to the extraordinary merit of some of them, and to the fact that they are almost without exception in an excellent state of preservation.

N.° 2 of the catalogue: *The Assumption of the Virgin*—is by DOMENICO THEOTOCOPULI, known as EL GRECO, a painter whose pictures profoundly interest all artists at the present time.

His chief works were executed in Spain, and are still preserved there, notably in Toledo.

The fact that very feid exist in other countries, and that the best of these are not to be found in the museums will explain why greater justice has not been done to the genius of this extraordinary man in the current histories of painting.

sent, où le sentiment moderne estime son originale personnalité, plaçant le Greco parmi les maîtres les plus fameux.

Le tableau dont nous nous occupons n'est pas très-connu parceque, à cause de la dimension, ses illustres propriétaires ont été obligés de le garder dans leur palais d'Aranjuez pendant ces dernières années où il se trouvait dans très-bonnes conditions pour sa conservation, mais pas pour être exposé. Le Greco peignit ce tableau dans sa meilleure époque et pour le rétable de l'ancien convent de Réligieuses de Saint-Dominique, à Tolède, dont il dirigea la construction comme architecte.

Ce chef-d'œuvre tel, qu'il est libre des traits violents et des proportions éxagerées que l'on voit dans les derniers tableaux du maître par des causes méconnues, on peut assurer, qu'aussitôt qu'il reparaîtra les connaisseurs le considéreront comme l'égal du célèbre tableau *Le Sauveur dépouillé de ses vêtements* et le non moins fameux tableau *Enterrement du Comte d'Orgaz*, qui se trouvent dans la sacristie de la Cathédrale et dans l'église de Saint-Thomas de Tolède.

Trois tableaux de l'espagnol JUSEPE DE RIBERA el *Spagnoleto*.

Le n.° 5 de ce catalogue *Portrait d'un Vice-roi de Naples* superbe par sa force, par son caractère et par sa fraîcheur.

It is ouly of late years that artists and amateurs have begun to fully appreciate his original personality and to assign to him a place among the great painters.

This picture was painted for the high altar of the convent church of Santo Domingo in Toledo (of which building Greco was the architect) and passed from thence into the possession of Don Sebastian.

It belongs to the artist's best period, and is free from the eccentricities and exaggerated proportions of some of his later works.

There can be no question, but that it will take rank with his well-known *Expolio* or *Disrobing of Our Lord* in the sacristy of the catedral of Toledo, and with the no less famous *Burial of Count Orgaz* in the church of Santo Tomé in the same city.

N.° 5 of the catalogue: *Portrait of a Viceroy of Naples* by JUSEPE DE RIBERA (SPAGNOLETTO) is a vigorous and characteristic work, free from the bituminous tone of some of this master's pictures, and is remarkable as

Ce tableau n'a pas l'aspect bitumineux de beaucoup des ouvrages de ce peintre, ayant la particularité d'être un des seuls portraits que peignit Ribera; nous ne connaissons que celui qui est à Milan, et par conséquent il ne sera pas difficile de savoir le nom de ce personnage.

Moins important, mais pas moins beau, est le tableau n.° 4 *Saint-François de Paule* signé 1640.

Il semble, plutôt qu'un saint, un chevalier romantique, déguissé en religieux; sa demi figure se détache sur un fond clair, contrairement á l'habitude du Spagnoleto: ce tableau, qui est peint avec sa fermeté caracteristique et avec plus de simplicité, a, vu de loin, le doux aspect d'un tableau de Murillo. Le tableau n.° 3, au contraire, qui represente *Un buveur* est une peinture extrêmement vigoureuse. Signé 1631.

L'Adoratión des Bergers (n.° 18 du Catalogue) tableau de VAN DER WEYDEN (Rogier ou Goswin 1465, selon les anciens Catalogues et les inventaires de la Galerie). Nous avons cru convenable de respecter ces attributions, parce que toutes celles qui se rapportent aux anciennes écoles flammandes et allemandes sont très difficiles et contradictoires, même pour les plus experts de ces pays, il serait inutile de pretendre en faire une attribution sérieuse et sure avec le peu de temps dont nous pouvons disposer. Quelle que soit l'attribution qu'en definitive on parvienne à don-

being one of the very few portraits painted by Ribera; the ouly other known to us being the one in Milan.

Less important, but not less admirable is N.° 4, *Saint Francis of Paul,* signed and dated 1640.

This pictures, in which the background is light, contrary to Ribera's customary practice, is painted with the artist's usual decision, and with more than his usual directness, and yet exhibits a delicacy worthy of Murillo, and suggests the portrait of a knight of romance in the garb of a friar rather than that of an ascetic.

N.° 3, which represents *A drinker,* is an extremely vigorous painting by RIBERA, signed and dated 1631.

N.° 18 of the catalogue is *The Adoration of the Shepherds,* by VAN DER WEYDEN (either ROGIER or GOSSWIN), according to the old catalogues and inventories.

We retain this attribution as the time at our disposal does not allow of our making the careful study necessary to determine with accuracy the authorship of this picture.

But whether it be of German or of flemish origin, there can be no doubt that we have before us the work of a master.

The beauty and perfection of its execution, its size, numbes of figures,

ner á ce tableau, quand même son origine fût flammande ou allemande, les beautés en sont si evidentes et si extraordinaires qu'elles charmeront tous ceux qui le contempleront, obligeant l'expert à le classer parmi les meilleurs ouvrages de ces vieux maîtres. On peut dire que son état de conservatión est parfait.

Parmi les tableaux de l'école italienne de cette collection il y a, en premier lieu, le tableau n.° 44 du Catalogue *Christ mort soutennu par deux anges* du Rosso (Giovanbattista di Jacopo il Fiorentino) Giorgio Vasari, dans la biographie de ce peintre, le qualifie souvent comme l'artiste le plus remarquable de son temps et il y ajoute: "..... fu che egli del continuo nelle composizioni delle figure sue era molto poetico, e nel disegno fiero e fondato, con leggiadra maniera....." etc., "e un bellissimo compositore di figure" et plus loin il dit "..... saranno di continuo celebrate le opere di lui, le quali di bravura non hanno pari....." etc. Quand il décrit les œuvres que le Rosso peignit, tantôt en Italie, tantôt à la cour du roi de France François I, qui eut pour cet artiste la plus grande estime, Vasari dit: "..... fece al vescovo Tornaquoni amico suo un quadro d'un *Cristo morto sostenuto da due angeli*, il quale fu una bellissima impresa" he bien: la simplicité et la majesté de cette composition, la noblesse d'exécution des ses figures, le modelé pur et une espèce de poesie et d'elegance

all indicate a work of the first importance.

The most remarkable pictures of the Italian school in the collection are, first, N.° 44, *The dead Christ supported by two Angels,* painted by GIOVANNI BATTISTA DI JACOPO, called IL ROSSO FIORENTINO cr MAIKE ROUX.

This work, which the Infante Don Sebastian acquired in Italy, as he did many others in his collection, we suppose to be the picture painted by Rosso for his friend the Bishop of Tornaguoni, to which Vasari alludes in the following passage quoted from his description of the pictures painted by Rosso both in Italy and while at the court of Francis I. of France, by whom his work was highly appreciated.

Vasari says:—"Fece al vescovo Tornaguoni amico suo un quadro d'un *Cristo morto sostenuto da due angeli,* il quale fu una bellissima impresa."

In his biography of Rosso, Vasari speaks often of him as the greatest artist of his time, and in characterizing his work says:—"Tu che egli del continuo nelle composizioni delle figure sue era molto poetico, e nel disegno fiero e fondato con legiadra

florentine qui se détachent de ce bel ouvrage nous font supposser raisonnablement que ce tableau est celui que le Rosso peignit pour son ami l'evêque Tornaquoni et que l'Infant D. Sebastien dut acquérir en Italie comme bien d'autres tableaux de sa Galerie.

La convenance d'abreger ces renseignements nous oblige á nous borner á de legères indications sur des tableaux de l'importance des suivants.

Artistes espagnoles: VICENTE JOANES fondateur de l'école de Valence, 1523 1579 (n.° 1 du Catalogue) *La Conception*, tableau très-remarquable duquel Cean Bermudez disait dájà en 1800 que c'est un des plus beaux que peignit ce piéux artiste.

Dans la Galerie de son Altesse l'Infant D. Sebastien ce tableau était réputé comme un des plus importants.

Le tableau (n.° 8 du Catalogue) qui représente *Le Martyre de Saint-Barthélémy* de D. JUAN CARREÑO DE MIRANDA, artiste remarquable, élevè de Velázquez et imitateur de Van Dyck. Il n'existe que très peu de tableaux de cet artiste dans les musées d'Europe.

Aussi dignes d'être remarqués sont: le petit tableau (n.° 6), attribué á Juan Bautista del Mazo, élève et gendre de Velázquez, par sa parenté artistique avec les figures de son tableau *Vue de Saragosse* (qui existe au Museé

maniera..... e un bellissimo compositore di figure."

And further on:—"Saranno di continuo celebrate l'opere di lui, le quali di bravura non hanno pari."

These eulogistic terms appear to be fully justified by the simple and dignified composition, the pure modelling, the nobility of the forms and the poetic conception of this work.

The necessity of abridging our remarks compels us to conclude with a brief mention ouly of some of the more important works that remain to be noticed.

Among those by Spanish artists are: N.° 1 of the catalogue: *The Conception,* by VICENTE JOANES, founder of the Valencian School, 1523 1579.

This remarkable work is cited by Ceán Bermúdez, as being one of the most notable by this devont artist.

Don Sebastian considered it to be one of the most valuable pictures in his collection.

N.° 8 of the catalogue: *Martyrdom of Saint Bartholomeu,* by D. JUAN CARREÑO DE MIRANDA, who although chief among the followers of Velázquez, is scantily represented in Museums outside of Spain.

N.° 6: A small picture attributed to JUAN BAUTISTA DEL MAZO, son-in-law and pupil of Velázquez. It is worthy of notice on account of its resemblance in style to the figures in his *View of Saragossa,* in the Prado Mu-

du Prado), attribuées au pinceau du grand maître, de même que les deux petits tableaux de Goya n.° 16 et 17 de ce Catalogue.

Parmi les tableaux des écoles flammande et allemande nous devons faire remarquer surtout l'excellent et beau portrait d'un *Jeune Chevalier* de François Porbus (le jeune) n.° 19 du Catalogue; *Sanson luttant avee un lion* (n.° 21) tableau grand et bien caractérisé de Rubens, ainsi que l'excellent portrait de A. Mengs, n.° 34) et de la tête trés-bien peinte du même auteur (n.° 32).

Parmi les écoles italiennes: *Un portrait du Broncin* (n.° 45).

Un tableau très intéressant (n.° 47) signè par les héritiérs de Paolo Veronese.

Le n.° 49 de Fabricio Santa Fede.

Le n.° 53 de Luca Giordano imitant le style de l'école romaine, etc.

Dans ce Catalogue nous avons ajouté un petit nombre de tableaux modernes qui composent aussi cette collection parmi lesquels il y en á quatre petits très intéressants de F. Palizzi peintre napolitain d'animaux, décédé il y a peu de temps.

Il nous reste à ajouter que nous avons étudié nouvellement les attributions des auteurs des tableaux de cette collection, étant obligés de renoncer á beaucoup d'attributions trop audacieuses, mais parmi ceux-ci

seum, which have been considered to be by Velázquez.

Of the pictures of the Flemish and German Schools the most remarkable of those remaining to be mentioned are:

N.° 18 of the catalogue: A delicate and beautiful portrait of a young man, by Francis Pourbous, the younger.

N.° 21: *Sampson and the Lion*, a large and well-known picture by Rubens.

N.° 34: An excellent portrait of A. Mengs painted by himself, and another well painted head by the same artist, N.° 32.

Of the Italian School:

N.° 45: A portrait of a gentleman by Bronzino.

N.° 47: An interesting picture signed by the heirs of Paul Veronese.

N.° 49: By Fabricio Santa Fede.

N.° 53: By Luca Giordano, in imitation of the Roman School.

Among the modern pictures of this collection of which we have included a few, the most interesting are four small pictures by the late J. Palizzi, a well known painter of animals.

We may add that we have carefully revised most of the attributions of the pictures, rejecting such as seemed to be too ambitious, among them the ascription of N.° 28 to Holbein the Younger.

il s'en en trouve quelques un, tel que le (n.° 28) que bien qu'on ne puisse pas l'attribuer á Holbein le (jeune) est sans donte un bon portrait d'homme, peint très-finement. (Ce personnage a la particularité d'avoir sur sa tunique une croix rouge, decoration qui doit être celle de l'ordre espagnol chevaleresque de Saint-Jacques ou de Calatrava).

Un peut avoir une opinion pareille du tableau (n.° 29) *La Vierge avec un chœur d'anges,* attribué précédemment à Holbein (le vieux).

Nous n'avons pas voulu mettre dans le Catalogue bien des tableaux, l'un desquels est attribué á Lucas Cranach quoiqu'il soit signé; d'autres attribués á Poussin, etc.

Il est aussi convenable d'avertir que même pour le choix des tableaux moins importants compris parmi les 89 de ce Catalogue, nous en sommes tenus à leur merite positif, surtout comme bonne peinture, et dans certains cas á leur bon aspect ou a leurs conditions décoratives; on peut ainsi s'expliquer que nous y ayons compris les tableaux anonymes n.os 25 et 67, car el sont deux têtes fort belles et très bien peintes; nous y avons également compris des Natures mortes du peintre espagnol Menéndez, qui était un maître, en ce genre de tableaux, croyant ainsi interprêter et garantir les sérieux propos des exé-

Is it can not be assigned to this master it is nevertheless an admirably painted portrait of an unknown personage who displays upon his breast a red cross resembling that of the Spanish Order of Calatrava.

We hold a similarly favorable opinion of the panel, N.° 29 *(The Virgin sunounded by Angels),* previously attributed to Holbein the Elder.

We have not included in the present catalogue a picture signed by Lucas Cranach, nor several by Poussin, etc., and have omitted some works of the school of David, which may not be without merit, and were certainly held in high esteem in their day.

In selecting the less important pictures that figure in this catalogue, we have been guided by the intrinsic merits of the works—as for instance in the case of N.os 23 and 24,—two well painted portraits of unknown authorship, and of the three still life pictures by Menéndez, who must be considered to have been a true master in his way.

We believe that in so doing we have carried out the intentions of the

cuteurs testamentaires de son Altesse, dont leur désir est, comme nous l'avons dit au commencement, de presenter pour la vente á l'estimation des intelligents, une collection choisie de tableaux du plus haut intérêt, tandis que nous avons exclú plusieurs tableaux de composition, quelques uns de l'école de DAVID lesquels dans leurs temps méritèrent un certain intérêt et qui sous d'autres points de vue peuvent aujourd'hui être estimés.

S'il le faut, les executeurs testamentaires tâcheron de montrer ces tableaux afin que messieurs les amateurs et les collectionnistes puissent les voir dans les meilleures conditions possibles.

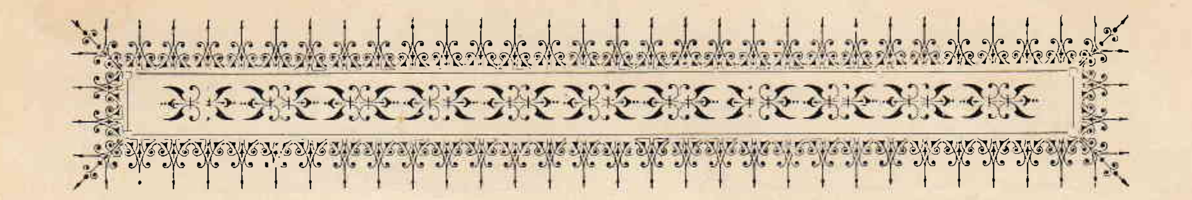
Testamentary Executors of H. R. H. and their wish to offer for sale and for the appreciation of amateurs, a select colection of the highest merit.

The Testamentary Executors will arrange for the inspection and examination of these pictures by all who desire to avail themselves of the opportunity.

Signé.

FRANCISCO PRADILLA, Ex-Directeur du Musée National de peinture et de sculpture du Prado; Membre associé de l'Institut de France; Chevalier de la Legion d'honneur et de l'Ordre Prussienne "Pour le Merite", etc., etc.

SALVADOR VINIEGRA, Sous-Directeur du Mussée National de peinture et de sculpture, Commandeur des ordres d'Isabelle la Catholique et de Saint-Michel de Baviere, Chevalier de l'ordre de la Couronne d'Italie, etcétera, etc.



ECOLES D'ESPAGNE.

1. Juanes (Vicente Juan Macip) appellé généralment Juan de Juanes, 1505 1507-1509.

La Conception.

h., 2,18; l., 1,84. Bois.

2. Greco (Domenico Theocopuli, el), 1548-1625.

L'Assomptión de la Vierge.

Signé.

h., 4,03; l., 2,28. Toile.

3. Ribera (Jusepe de), 1588-1654.

Un buveur. Tête, signé 1631

h., 0,59; l., 0,46, toile.

SPANISH SCHOOL

1. Joanes (Vicente Juan Macip, known, as Juan de Juanes), 1505-1507-1579.

The Conception,

height, 2,18; width, 1,84.

On wood.

2. Greco (Domenico Theocopuli, the), 1548-1625.

The Assumption of the Virgin

(Signed).

height, 4,03; width, 2,28.

On canvas.

3. Ribera (Jusepe de), 1588-1656.

A drinker (a head),

Signed, 1631.

height, 0,59; width, 0,46.

On canvas.

4. Le même.
Saint-François de Paule. Signé.
h., 0,74; l., 0,62. Toile.

5. Le même.
Portrait d'un Vice-Roi de Naples.
h., 1,44; l., 1,06. Toile.

6. Mazo (Juan Bautista Martínez del), 1667.
Grouppe de Gentils-hommes.
h., o,34; l., 0,28. Toile.

(Les figures de ce tableau rapellent par ses proportions et son execution celles que peignit le même auteur dans sou tableau *Vue de la Cité de Saragosse*, attribuées généralment á Velázquez.

7. Mateos (Juan): fût un des fondateurs de l'Academie de Seville, en 1660.
La Fuite en Egypte. Signé.
h., 1,40; l., 1,96. Toile.

8. Carreño de Miranda (D. Juan), 1614-1685.
Le Martyre de San-Barthélémy.
h., 1,85; l., 2,51. Toile.

(Il aida Velázquez a peindre *le salon des glaces* de l'Aicazar Royal de Madrid il fut peintre de la Cour et Aide Marechal du Palais du Roy Charles II.

4. By the same.
Saint Francis of Paul (Signed).
height, 0,74; width, 0,62.
On canvas.

5. By the same.
Portrait of a viceroy of Naples.
height, 1,44; width, 1,06.
On canvas.

6. Mazo (Juan Bautista Martínez del), 1667.
Group of Cavaliers.
height, 0,34; width, 0,28.
On canvas.

(The figures of this picture remind us by their proportions and execution those of the picture by the same author of a *View of Saragossa* attributed to Velázquez.)

7. Mateos (Juan), was one of the founders of the Sevillian Academy in 1660.
The flight into Egypt (Signed.)
height, 1,40; width, 1,96.
On canvas.

8. Carreño de Miranda (D. Juan), 1614-1685.
The martyrdom of Saint Bartholomeu.
height, 1,85; width, 2,51.
On canvas.

(He helped Velázquez to paint *The hall of mirrors* in the Royal Palace of Madrid and was royal painter to king Charles II. and master of the household.)

9. Arellano (Juan de), 1616-1676.
Fleurs. Signé 1668.
h., 0,97; l., 0,41. Toile.

10. Escalante (Juan Antonio), 1630-1670.
Saint-Jean avec l'Agneau.
h., 0,66; l., 0,35. Toile.

11. Muñoz (D. Sebastián), 1654-1690.
Le Martyre de Saint-Sebastien (esquisse).
h., 0,65; l., 0,42. Toile.

12. Tobar (D. Alonso Miguel de), 1678-1758.
Portrait du Comte Duc d'Olivares.
h., 0,65; l., 0,57. Toile.

(Fût nommé peitre du Roy Philippe V l'année 1729.)

13. Menéndez (D. Luis), 1716-1780.
Nature morte. Signé.
h., 0,45; l., 0,48. Toile.

14. Le même.
Nature morte. Signé.
h., 0,40; l., 0,60. Toile.

15. Le même.
Nature morte.
h., 0,40; l., 0,60. Toile.

9. Arellano (Juan de), 1616 1676.
Flowerpot (Signed), 1668.
height, 0,97; width, 0,41.
On canvas.

10. Escalante (Juan Antonio) 1630-1690.
Saint John with a lamb.
height, 0,66; width, 0,35. On canvas.

11. Muñoz (D. Sebastian), 1654-1690.
Martyrdom of Saint Sebastian (a sketch).
height, 0,65; width, 0,42.
On canvas.

12. Tobar (D. Alonso Miguel de), 1678-1758.
Portrait of the Count-duke of Olivares.
height, 0,65; width, 0,57.
On canvas.

(Was named to the post of royal painter to King Philip V. in 1729.)

13. Menéndez (D. Luis), 1716 1780.
Still-life (Signed),
height, 0,45; width, 0,48.
On canvas.

14. By the same.
Still-life (Signed),
height, 0,40; width, 0,60.
On canvas.

15. By the same.
Still-life (Signed),
height, 0,40; width, 0,60.
On canvas.

(Etant souverain de Naples le Roy Charles III fit la distinction á cet Artiste du titre de peintre de la Cour, peignant aussi apres pour le Roy d'Espagne Don Ferdinand VI.)

16. Goya y Lucientes (D. Francisco), 1746-1828.
Episode de la guérre de l'Indépéndance.
h , 0,20; l., 0,28. Bois.

(Il est tres probable que Goya s'inspira dans ce tableau pour faire l'eau forte n.º 5 de sa célébre collection *Les desastres de la Guérre.*)

17. Le même.
Episode de la guérre de l'Indépéndance.
h., 0,20; l., 0,28. Bois.

(Ce tableau aussi aurait pu lui inspirer l'eau forte n.º 18 de la dite collection.)

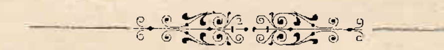
(Charles III. king of Naples apointed him to the post of painter to his royal person and after he painted too several pictures for king Ferdinand VI. of Spain.)

16. Goya y Lucientes (D. Francisco), 1746-1828.
An Episode of the Peninsular War,
height, 0,20; width, 0,28.
On wood.

Goya seems to be inspired by this picture in his aqua-fortis n.ber 5 of his celebrated collection *The Disasters of war.*)

17. By the same.
An Episode of the Peninsular War,
height, 0,20; width, 0,28.
On wood.

(Tis picture also seems to have inspired n.ber 18 of the above named collection in aqua-fortis.)



ECOLES GERMÁNIQUES

18. Van der Weyden (Rogier?) Gosswin selon l'ancien catalogue de cette gallerie 1399 - 1462?
L'Adoration des Bergers.
h., 0,97; l., 2,46. Buis.

GERMAN SCHOOLS

18. Vander Weyden (Rogier?) Gosswin according to the gallery's old catalogue), 1399-1464?
The Shepherds' Adoration,
height, 0,97; width, 2,46.
On wood.

19. Porbus (François) le jeune. 1570-1657.
Portrai d'un jeune Chevalier.
h., 1,22; l., 0,89. Bois.

20. Ecole de Porbus.
Portrait d'un Chevalier.
h., 1,22; l., 0,87. Bois.

21. Rubens (Peter Paul) 1577-1640.
Sanson brisant les machoires à un Lion.
h., 2,26; l., 2.65. Toile.

22. Snyders (Fraus) 1579-1657.
Chase morte et un chien.
h., 1,25; l., 1,86. Toile.

23. Ecole de Brueghel d'Eufer.
Les Tentationes de Saint Antoine.
h., 0,69; l., 1,06. Bois.

24. Ecole de Brueghel (Jan).
Dianne au Bain.
h., 0,58; l., 0,78. Bois.

55. Ecole Flamande.
Tête de Vieillard.
h., 0,47; l., 0,36. Toile.

26. Ecole Flamande.
Poissons.
h., 0,47; l., 0,60. Toile.

19. Porbus (Francis, the Young), 1570-1657.
Portrait of a young Lord,
height, 1,22; width, 0,89.
On wood.

20. Porbu's School.
Portrait of a Lord,
height, 1,22; width, 0,87.
On wood.

21. Rubens (Peter Paul), 1577-1640.
Samson tearing the lion's jaws,
height, 2,26; width, 2,65.
On canvas.

22. Snyders (Fraus), 1579-1657.
Dead game with a dog,
height, 1,25; width, 1,86.
On canvas.

23. Brueghel d'Enfer's School.
Saint Anthony's temptations,
height, 0,69; width, 1,05.
On wood.

24. Brueghel's School (Jan).
Diana Bathing,
height, 0,58; width, 0,78.
On wood.

25. Flemish School.
An old man's head,
height, 0,47; width, 0,36.
On canvas.

26. By the same.
Still-life,
height, 0,47; width, 0,60.
On canvas.

27. Sty de Mabuse.
L'Adoration de l'Enfant Jésus.
h., 0,51; l., 0,90. Bois.

28. Ecole Allemande.
Portrait d'homme.
h., 0,33; l., 0,23. Bois.

29. Ecole Allemande.
La Vierge avec un Chœur d'Anges.
h., 0,76; l , 0,47. Bois.

30. Ecole Allemande.
Portrait de femme (Tête).
h., 0,54; l., 0.41. Bois.

31. Limbourg (Paul de) ?
La Fuite en Egypte.
h., 0,21; l., 0,30. Cuivre.

32. Mengs (Antón Raphael) 1728-1779.
Portrait d'homme (Tête.)
h., 0,48; l., 0,41. Toile.

33. Le même.
Portrait du Roy Charles III.
h., 1,08; l., 0,88. Toile.

34. Le même.
Portrait de l'auteur.
h., 1,00; l., 0,78. Bois.

27. Style of Mabuse.
The Adoration of the infant-Jesus,
height, 0,51; width, 0,90.
On wood.

28. German School.
Portrait of a Lord,
height, 0,33; width, 0,23.
On wood.

29. By the same.
The Virgin surrounded by Angels,
height, 0,76; width, 0,47.
On wood.

30. By the same.
Portrait of a lady (a head),
height, 0,54; width, 0,41,
On wood.

31. Limbourg (Paul de).
The flight into Egypt,
height, 0,21; width, 0,30. Copper.

32. Mengs (Anton Raphael), 1728-1779.
Portrait of a gentleman (a head),
height, 0,48; width, 0,41.
On canvas.

33. By the same.
Portrait of Charles III.,
height, 10,8; width, 0,88.
On canvas.

34. By the same.
The author's portrait,
height, 1,00; width, 0,78.
On wood.

35. Le même.
Saint-Pasqual (esquise).
h., 0,30; l., 0,17. Toile.

35. By the same.
Saint Pascual (a sketch),
height, 0,30; width, 0,17.
On canvas.

36. Ecole Hollandaise.
Portrait de femme.
h., 0,86., l., 0,73; Toile.

36. Dutch School.
Portrait of a lady,
height, 0,19; width, 0,23.
On canvas.

37. *Fruits et insectes.*
h., 0,19; l., 0,23. Toile.

37. *Fruits and insects*,
height, 0,86, width, 0,73.
On canvas.

38. *Bamboche.*
h., 0,19; l., 0,21. Bois.

38. *Bamboche*,
height, 0,19; width, 0,21.
On wood.

39. *Portrait d'une vielle femme.*
h., 0,96; l., 0,72. Ovale. Toile.

39. *Portrait of an old lady*,
height, 0,96; width, 0,72. Oval.
On canvas.

40. Ecole Hollandaise.
Vue d'un port avec des figures,
dans le premier plan.
h., 0,42; l., 0,53. Toile.

40. Dutch School.
View of a seaport with figures
on first-plan,
height, 0,42; width, 0,53.
On canvas.

41. Ecole Hollandaise.
Marine avec des figures.
h., 0,29; l., 0,38. Bois.

41. Dutch School.
Sea view with figures,
height, 0,29; width, 0,38.
On wood.



ECOLES ITALIENNES

ITALIAN SCHOOLS

42. Carpaccio (Victor). 1450?
Les fiançailles de Sainte Catherine.
h., 0,65; l., 0,54. Bois.

42. Carpaccio (Victor), 1450?
The Esponsals of S.te Catherine,
height, 0,65; width, 0,54.
On wood.

43. Sabattini (Andrea, di Salermo). 1480-1545.
Sugets de l'histoire Sacrée.
h., 0,37; l., 0,70. Six tableaux reunis.

43. Sabbattini (Andrea, di Salermo), 1448-1545.
Subject from Sacred history,
height, 0,37; vidth, 0,70; 6 pictures. On wood.

44. Rosso (Giobambattista di Jacopo). 1496 1541.
Christ mort soutennu par deux Anges.
h., 1,45; l., 1,03. Bois.

(G. Vasari dit qu' il Rosso peignit ce tableaux pour son ami l'evê que Tornaquoni.)

44. Rosso (Giovambattista di Jacopo, il), 1496-1541.
A dead Christ upheld by two Angels,
height, 1,45; width, 1,03.
On wood.

(G. Vassari says that Rosso painted this picture for his friend the bishop of Tornaquoni.)

45. Broncino Allori (Angiolo il). 1502-1572.
Portrait d'un Chevalier.
h., 1,08; l., 0,86. Bois.

45. Broncino Allori (Angiolo, il), 1502 1572.
Portrait of a Lord,
height, 1,08; width, 0,86.
On wood.

46. Tintoretto (Jacopo, Robusti, il). 1512-1594.
Portrait d'homme (Tête.)
h., 0,55; l., 0,49. Toile.

46. Tintoretto (Jacopo: Robustí, il), 1512-1594.
Portrait of a Lord (a head),
height, 0,55; width, 0,49.
On canvas.

47. Veronese (signé Hæredes Pabli C. Ver. Faciebant.)
Saint-André.
h., 2,77; l., 1,89. Toile.

48. Carducci (Bartolomeo). 1560-1608
Saint-Jean de Mata reçevant les ordres sacerdotales.
h., 2,41; l., 2,00. Toile.

49. Santa Fede (Fabricio). 1560 1634.
Portrait d'un Vice Roy de Naples et de sa femme.
h., 1,31; l., 1,84. Bois qui a eté transporté sur toile.

50. Vaccaro (Andrea). 1598 1670.
Saint-Sebastien se preparant a souffrir le martyre.
h., 1,84; l., 1,30. Toile.

51. Rosa (Salvator). 1615-1673.
Paysage avec des ruines et des figures.
h., 2,06; l., 3,40. Toile.

52. Castiglioni (Giovanni Benedetto), 1616 1670.
Paysans avec ses Troupeaux.
h., 0,98; l., 1,33. Toile.

53. Giordano (Luca), 1632-1705.
Hercule Filant.
h., 0,78; l., 0,91. Cuivre.

47. Veronese (Signed: Hæredes Pavli C. Ver Faciebant).
Saint Andrew,
height, 2,77; width, 1,89.
On canvas.

48. Carducci (Bartolomeo) 1560 1608.
Saint John of Mata's ordination,
height, 2,41; width, 2,00.
On canvas.

49. Santa Fede (Fabricio), 1560-1634.
Portrait of a viceroy of Naples with his wife,
height, 1,31; width, 1,84.
On wood transfered to canvas.

50. Vaccaro (Andrea), 1598-1670.
Martyrdom Saint Sebastian,
height, 1,84; width, 1,30.
On canvas.

51. Rosa (Salvator), 1615-1673.
Landscape with ruins and figures,
height, 2,06; width, 3,40.
On canvas.

52. Castiglioni (Giovanni Benedetto), 1616-1670.
Labourers with their flocks,
height, 0,98; width, 1,33.
On canvas.

53. Giordano (Luca), 1632-1705.
Hercules Spinning,
height, 0,78; width, 0,91. Copper.

54. Tiépolo (Domenico ó Giovan Battista), 1692 1770.
Saint-Jean prêchant dans le Desert (esquise.)
h., 0,36; l., 0,52. Toile.

54. Tiépolo (Domenico o Giovan Battista), 1692-1770.
Saint John preaching in the wilderness (a sketch).
height, 0,36; width, 0,52.
On canvas.

55. Spadaro (Mico).
Le Couronnement de la Vierge. (Signé.)
h., 1,34; l., 1,05. Toile.

55. Spadaro (Mico).
Coronation of the Virgin (Signed),
height, 1,34; width, 1,05.
On canvas.

56. Cavalière d'Arpino (A. Cessari).
Une bataille.
h., 0,17; l., 0,28. Cuivre.

56. Cavaliere d'Arpino (A. Cessari).
A battle,
height, 0,17; width, 0,28.
On copper.

57. Corrado (Giaquinto), 1695-1765.
Allegorie.
Signé avec anagramme.
h., 0,48; l., 0,38. Toille.

57. Corrado (Giaquinto), 1695-1765.
An allegory (Signed),
height, 0,48; width, 0,38.
On canvas.

58. Coccorante.
Scene de socieres parmi des ruines effet de nuit. (Signé.)
h., 2,07; l., 1,54. Toile.

58. Coccorante.
Witches among ruins, night-efect (Signed),
height, 2,07; width, 1,54.
On canvas.

59. Le même.
Une Tempêté.
h., 1,58; l., 1,17. Soile.

59. By the same.
A Storm,
height, 1,58; width, 1,17.
On canvas.

60. Viviani (Octavio).
Réunion de philosophes parmi des ruines.
h., 0,47; l., 0,72. Toile.

60. Viviani (Octavio).
A philosophers' meeting among ruins,
height, 0,47; width, 0,72.
On canvas.

61. Pacicco de Rosa.
Sainte Agathe.
h., 0,98; l., 0.75. Toile.

62. Tempestino.
Paysage avec figures.
h., 1,16; l., 1,75. Toile.

63. Le même.
Paysage avec le rapt d'Europe.
h., 1,16; l., 1,75. Toile.

64. Benvenuti (Imitatión de Mengs.
L'Adoratión des Bergers.
h., 1,85; l., 2,32. Toile.

65. Ruoppolo G.
Fruitier. (Signé.)
h., 0,73; l., 1,00. Toile.

66 Caravaggio (Ecole de).
Une jeune fille apportant des fruits et un pigeon.
h., 1,35; l., 0,97. Toile

61. Pacieco de Rosa.
S.te Agatha,
height, 0,98; width, 0,75.
On canvas.

62. Tempestino.
Landscape with figures,
height, 1,16; width, 1,75.
On canvas.

63. By the same.
Landscape with the rape of Europe,
height, 1,16; width, 1,75.
On canvas.

64. Benvenuti (Imitation of Mengs).
The Shepherds' Adoration,
height, 1,85; width, 2,32.
On canvas.

65. Ruoppolo G.
Still-life,
heigt, 0,73; width, 1,00.
On canvas.

66. Caravaggio (School of).
A maiden with fruit and a pigeon,
height, 1,35; width, 0,97.
On canvas

ANONYMES

67. Ecole Napolitaine.
Tête de Vièillard.
h., 0,44; l., 0,35. Toile.

ANONYMOUS

67. Napolitan School.
Head of an old man,
height, 0,44; width, 0,35.
On canvas.

68. Ecole Napolitaine.
Gibier.
h., 0,25; l., 0,34. Toile.

68. *Dead game,*
height, 0,25; width, 0,34.
On canvas.

69. *Fleurs avec deux petits Amours.*
h., 0,57; l., 1,64. Toile.

69. *Flowers and a Cupid,*
height, 0,57; width, 1,64.
On canvas.

70. *Fruitier.*
h., 0,73; l., 1,00. Toile.

70. *Still-life,*
height, 0,73; width, 1,00.
On canvas.

71. *Fleurs.*
h., 1,28; l., 0,89. Toile.

71. *Flower pot,*
height, 1,28; width, 0,89.
On canvas.

72. *Fruitier.*
h., 0,73; l., 0,96. Toile.

72. *Still-life,*
height, 0,73; width, 0,96.
On canvas.

73. Ecole Italienne.
La Sainte Famille.
h., 0,10; l., 0,10. Cuivre.

73 Italian School.
Sacred Family,
height, 0,10; width, 0,14.
On copper.

74. *Les filles de Pharaon.*
h., 0,30; l., 0,41. Cuivre.

74. *Pharaoh's daughters,*
height, 0,30; width, 0,41.
On copper.

75. *Une Sibylle.*
h. 0,81; l., 0,65. Bois.

75. Italian School.
A Sybil,
height, 0,81; width, 0,65.
On wood.

76. Ecole de Venise.
Triomphe de Galathee.
h., 0,48; l., 0,82. Toile.

76. Venetian School.
The Triumph of Galathea,
height, 0,48; width, 0,82.
On canvas.

77. *Saint-Luc Evangeliste.*
h., 0,72; l., 0,57. Toile.

77. *Saint Luke the Evangelist,*
height, 0,72; width, 0,57.
On canvas.

78. ECOLE FRANÇAISE
CHANPAGNE. (Philippe de).
Portrait d'un Cardinal.
h., 1,21; l., 0,97. Toile.

78. FRENCH SCHOOL.
CHAMPAGNE (Philip of).
Portrait of a Cardinal,
height, 1,21; width, 0,97.
On canvas.

79. ECOLE DU POUSSIN.
Paysage.
h., 0,48; l., 0,64. Toile.

79. POUSSIN'S SCHOOL.
Landscape,
height, 0,48; width, 0,64.
On canvas.

80. ECOLE INDÉTERMINÉE.
Sainte Scholastique.
h., 1,46; l., 0,61. Panneau.

80. DOUBTFUL SCHOOL.
S.[te] Scholastica,
height, 1,46; width. 0,61.
On wood.



PEINTRES MODERNES.

81. FIERROS (Dionisio), † mort.
Pélérinage en Asturias.
h., 1,90; l., 3,34. Toile.

82. LLANOS (Ignacio), † mort.
Monipodio harangue Rinconete y Cortadillo.
(Episode de la nouvelle du même titre de Cervantes.)
h., 1,44; l., 1,95. Toile.

83. SERRA Y PORSON (José).
Boulique de Cordonnier au XVII siècle.
h., 0,72; l., 0,95. Toile.

MODERN PAINTERS

81. FIERROS (Dionisio), dead.
A pilgrimage in Asturias,
height, 1,90; width, 3,34.
On canvas.

82. LLANOS (Ignacio), dead.
Monipodio haranguing Rinconete and Cortadillo.
(An episode of the novel by Cervantes named *Rinconete and Cortadillo.)*
height, 1,44; width, 1,95.
On canvas.

83. SERRA Y PORSON (José).
A shoemaker's shop in the XVII century,
height, 0,72; width, 0,95.
On canvas.

84. Martí Alsina, † mort.
Paysage. Signé.
h., 9,98; l., 1,75. Toile.

84. Martí Alsina (dead).
Landscape (Signed),
height, 0,98; width, 1,75.
On canvas.

85. Palizzi (Felippo), † mort.
Paysage avec des Chêvres.
h., 0,38; l., 0,56. Toile.

85. Palizzi (Filippo), dead.
Landscape with goats,
height, 0,38; width, 0,56.
On canvas.

86. Le même.
Un enfant jouant avec un chien.
h., 0,22; l., 0,18.

86. By the same.
A child playing vith a dog,
height, 0,22; width, 0,18.
On canvas.

87. Le même.
Des chiens et des objets de chasse.
h., 0,24; l., 0,31.

87. By the same.
Dogs and shooting materials,
height, 0,24; width, 0,31.
On canvas.

88. Le même.
Chêvres et moutons.
h., 0,24; l., 0,35.

88. Palizzi (Filippo).
Goats and sheep,
height, 0,25; width, 0,35.
On canvas.

89. Auguin (L. A.)
Paysage.
h., 0,43; l., 0,53. Toile.

89. Auguin (L. A.).
Landscape,
height, 0,43; width, 0,53.
On canvas.

